

Gesamtprogramm

Einhell Garten & Freizeit

- Gartenteiche und Zubehör
- Springbrunnennumpen, Filter und Zubehör
- Gewächshäuser, Frühbeete und Zubehör
- Bioluftbefeuchter
- Hochdruckreiniger und Zubehör
- Gartenpumpen und Zubehör
- Motor-, Elektrokettensägen und Zubehör
- Gartengeräte und Zubehör
- Heizgeräte
- Gas-, Holzkohlegrills und Zubehör

Einhell Auto & Werkstatt

- Schweißtechnik
- Drucklufttechnik
- Reinigungstechnik
- Akku-/Elektro-Bohrmaschinen
- Garagentorheber und Zubehör
- Schleiftechnik
- Motorsägen
- Elektrosägen
- Batterielader
- Torantriebe
- Klima- und Heizgeräte
- Hub- und Zuggeräte
- Werkstattaufrüstung

Einhell Haustechnik

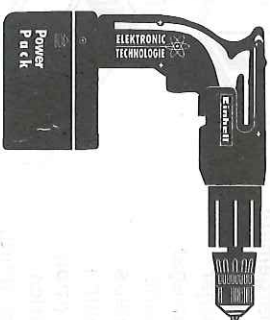
- Funkalarm und Zubehör
- Video-Überwachungsanlagen und Zubehör
- Schiebe- und Flügel-torantriebe und Zubehör
- Funklichtschalter
- Satellitenempfangsanlagen und Zubehör

- Ⓛ Bedienungsanleitung
- ⓖⓑ Operating Instructions
- ⓕ Instructions de service
- ⓃⓁ Gebruiksaanwijzing
- ⓔ Manual de instrucciones
- Ⓟ Manual de operação
- Ⓢ Bruksanvisning
- Ⓠ Käyttöohje
- Ⓝ Bruksanvisning
- ⓖⓚ Οδηγίες Χρήσης
- Ⓛ Istruzioni per l'uso
- ⓓⓀ Brugsanvisning



SAB 12
SAB 14,4

Art.-Nr.: 45.195.20
Art.-Nr.: 45.195.40



SAB 12
SAB 14,4

(D) Wichtig!

- 1) Gerät auf Transportschäden prüfen.
- 2) Unbedingt Betriebsanleitung lesen.
- 3) Nur scharfe Bohrer und einwandfreie u. geeignete Schraubbits verwenden.
- 4) Schutzbrille tragen.
- 5) Spannschlüssel nicht im Spannfutter stecken lassen.
- 6) Maschine nicht überlasten.
- 7) Maschine u. Ladegerät vor Feuchtigkeit u. Regen schützen.
- 8) Nicht im Bereich von Dämpfen oder brennbaren Flüssigkeiten verwenden.
- 9) Werkstück immer festspannen.
- 10) Kindern nicht zugänglich machen.
- 11) Nach dem Laden Netzstecker ziehen.
- 12) Kontakt mit ausgelaufenen Akkus vermeiden.
- 13) Verbrauchte Akkus nicht in die Mülltonne werfen, sondern dem Sondermüll zuführen, bzw. frei an Einhell senden.

(F) Important!

- 1) Vérifier que l'appareil n'a pas été endommagé pendant le transport.
- 2) Lire impérativement le mode d'emploi.
- 3) N'utiliser que des forets parfaitement affûtés et des douilles de vissage conformes.
- 4) Porter des lunettes de protection.
- 5) Ne pas laisser la clé de serrage dans le mandrin de serrage.
- 6) Ne pas surcharger la machine.
- 7) Protéger la machine et l'appareil de chargement contre l'humidité et la pluie.
- 8) Ne pas utiliser à proximité de vapeur ou de liquides inflammables.
- 9) Bien serrer la pièce à usiner.
- 10) Ne pas laisser à la portée des enfants.
- 11) Après chargement, débrancher la prise secteur.
- 12) Éviter le contact avec des piles qui ont coulé.
- 13) Ne pas jeter les piles usées dans les ordures ménagères. Les porter à une station de collecte, ou les renvoyer à Einhell.

(GB) Important!

- 1) Always inspect the unit for possible transport damage.
- 2) Read the operating instruction thoroughly.
- 3) Use only sharp drill bits and suitable, faultless driver bits.
- 4) Always wear protective goggles.
- 5) Do not let the chuck key fall into the jaw chuck.
- 6) Do not overload the machine.
- 7) Do not expose the machine to extreme moisture or rain.
- 8) Do not operate near steam or flammable liquids.
- 9) Always securely clamp the workpiece.
- 10) Keep children away from the machine.
- 11) After charging, remove the mains cable from the socket.
- 12) Avoid contact with dead batteries.
- 13) Dispose of used batteries properly, or send to Einhell.

(NL) Belangrijk!

- 1) Apparaat op transportschade controleren.
- 2) Beslist gebruiksaanwijzing doorlezen
- 3) Alleen scherpe boren en foutloze, geschikte schroefbits gebruiken.
- 4) Veiligheidsbril dragen.
- 5) Boorhouder/sleutel niet in de boorhouder laten steken.
- 6) Machine niet overbelasten.
- 7) Machine en laadtoestel tegen vocht en regen beschermen.
- 8) Niet in de buurt van damp of brandbare vloeistoffen gebruiken.
- 9) Werkstuk altijd vastklemmen.
- 10) Uit de buurt van kinderen houden.
- 11) Na het laden de stekker uit het stopcontact trekken.
- 12) Contact met lekkende accu's vermijden.
- 13) Lege accu's niet bij het huisvuil, maar in de batterijpak gooien, c.q. kosteloos naar Einhell Zenden.

(E) ¡ Importante

- 1) Comprobar si el aparato ha sufrido daños en el transporte.
- 2) Leer detenidamente las instrucciones de servicio.
- 3) Utilizar únicamente brocas afiladas y unidades insertables para tornillos apropiadas y en perfecto estado.
- 4) Ponerse las gafas de seguridad.
- 5) No dejar introducida la llave tensora en el mandril.
- 6) No sobrecargar la máquina.
- 7) Proteger la máquina y el cargador contra la humedad y la lluvia.
- 8) No utilizar cerca del vapor o de líquidos inflamables.
- 9) Fijar bien la pieza de trabajo.
- 10) No dejar que los niños tengan acceso a la máquina.
- 11) Después de cargarla, retirar el enchufe de red.
- 12) Evitar el contacto con acumuladores que tengan fugas.
- 13) No depositar los acumuladores gastados en el contenedor de la basura, sino en contenedores especiales, o enviarlos a Einhell.

(S) Viktigt!

- 1) Kontrollera maskinen med avseende på transportskador.
- 2) Bruksanvisningen skall ovillkorligen läsas igenom.
- 3) Använd endast fejfria borrar och lämpliga skruv mejselfätsatsar.
- 4) Använd skyddsglasögon.
- 5) Lämna ej kvar chucknyckeln i chucken.
- 6) Maskinen får ej överbelastas.
- 7) Maskinen och laddningsaggregatet skall skyddas mot fukt och regn.
- 8) Använd ej maskinen i närheten av ånga eller eldfarlig vätska.
- 9) Arbetsstycket skall alltid spännas fast.
- 10) Maskinen skall ej lämnas åtkomlig för barn.
- 11) Nätkontakten skall dras ur efter taddning.
- 12) Undvik kontakt med läckande ackumulatörer.
- 13) Förbrukade ackumulatörer skall ej blandas med hushållsavfall, de skall behandlas som speciellt avfall. De kan också skickas tillbaka fraktfritt till Einhell.

(P) Importante!

- 1) Verifique obrigatoriamente se a máquina tem defeitos resultantes do transporte
- 2) Leia obrigatoriamente as instruções de operação!
- 3) Utilize exclusivamente brocas agudas e pontas de chave de fendas sem defeito
- 4) Utilize óculos de proteção!
- 5) Não deixe a chave para apertar o mandril dentro do mesmo!
- 6) Evite a sobrecarga da máquina!
- 7) Proteja a máquina e o carregador dos acumuladores contra humidade e chuva!
- 8) Não utilize a máquina num ambiente com vapor nem perto de líquidos inflamáveis!
- 9) Fixe bem a peça a trabalhar!
- 10) A máquina deve ser inacessível para crianças!
- 11) Depois de carregar os acumuladores, retire a ficha da tomada eléctrica!
- 12) Evite o contacto com o líquido derramado dos acumuladores!
- 13) Não deite as pilhas gastas no lixo normal. Deite-as no lixo especial ou envie-as - porte pago - a Einhell.

(SF) Tärkeäät!

- 1) Tarkista, onko laitteessa kuljetusvaurioita.
- 2) Käyttöohje on syytä lukea läpi ennen käyttöä.
- 3) Käytä vain teräviä poranteriä ja virheettömiä ja sopivia ruuvimeisseliteriä.
- 4) Käytä suojalaseja.
- 5) Älä unohda kristyysavainta kristyyspattuunaan.
- 6) Älä ylikuormita konetta.
- 7) Kone ja latauslaitte on suojattava kosteudelta ja satteelta.
- 8) Älä käytä konetta palkassa, jossa on vesihöyryä tai palavaa nestettä.
- 9) Kiinnitä työstettävä kappale aina paikalleen.
- 10) Pidä kone poissa lasten ulottuvilta.
- 11) Vedä verkkopistoke irti pistorasasta latauksen jälkeen.
- 12) Vältä kontaktia vuotaneisiin akkuihin.
- 13) Älä heitä käytettyjä akkuja roskiin, vaan vie ne tätä tarkoitusta varten varattuun keräilypisteeseen tai lähetä vapaasti Einhellille.

(N) Viktigi!

- 1) Sjekk apparatet mht. transportskader.
- 2) Les bruksanvisningen nøye.
- 3) Bruk kun skarpt bor og feilfri, egnete skrutrekkebler.
- 4) Bruk beskyttelsesbriller.
- 5) Ikke stikk strammingsmøkkelen i spennpatronen.
- 6) Overbelast ikke maskinen.
- 7) Usatt ikke maskin og ladeapparat for regn eller fuktighet.
- 8) Anvend ikke apparatet i nærheten av damp eller brennbare væsker.
- 9) Fest alltid arbeidsemnet godt.
- 10) Hold apparatet utlignelig for barn.
- 11) Trekk ut stikkkontakt etter lading.
- 12) Unngå direkte kontakt med utøpt akkumulatorvæske.
- 13) Se til at utbrukt akkumulator blir behandlet som spesialavfall, evt. send det kostnadsfritt til Einhell.

(I) Importantel!

- 1) Controllare che l'apparecchio non sia stato danneggiato durante il trasporto.
- 2) Leggere assolutamente le istruzioni per l'uso.
- 3) Usare solamente punte da trapano affilate ed inseriti (bits) adognati e in perfetto stato.
- 4) Indossare gli occhiali di protezione.
- 5) Non lasciare inserita la chiave di fissaggio nel mandrino di serraggio.
- 6) Non sollecitare eccessivamente l'apparecchio.
- 7) Proteggere l'apparecchio da umidità e pioggia.
- 8) Non utilizzare vicino a fonti di vapore o liquidi infiammabili.
- 9) Serrare sempre saldamente l'utensile.
- 10) Tenere lontano dai bambini.
- 11) Dopo l'operazione di carica, staccare la spina dalla presa di corrente.
- 12) Evitare il contatto con il liquido eventualmente fuoriuscito dagli accumulatori.
- 13) Gli accumulatori scarichi non vanno eliminati come normali rifiuti, ma devono essere consegnati presso gli appositi centri di raccolta.

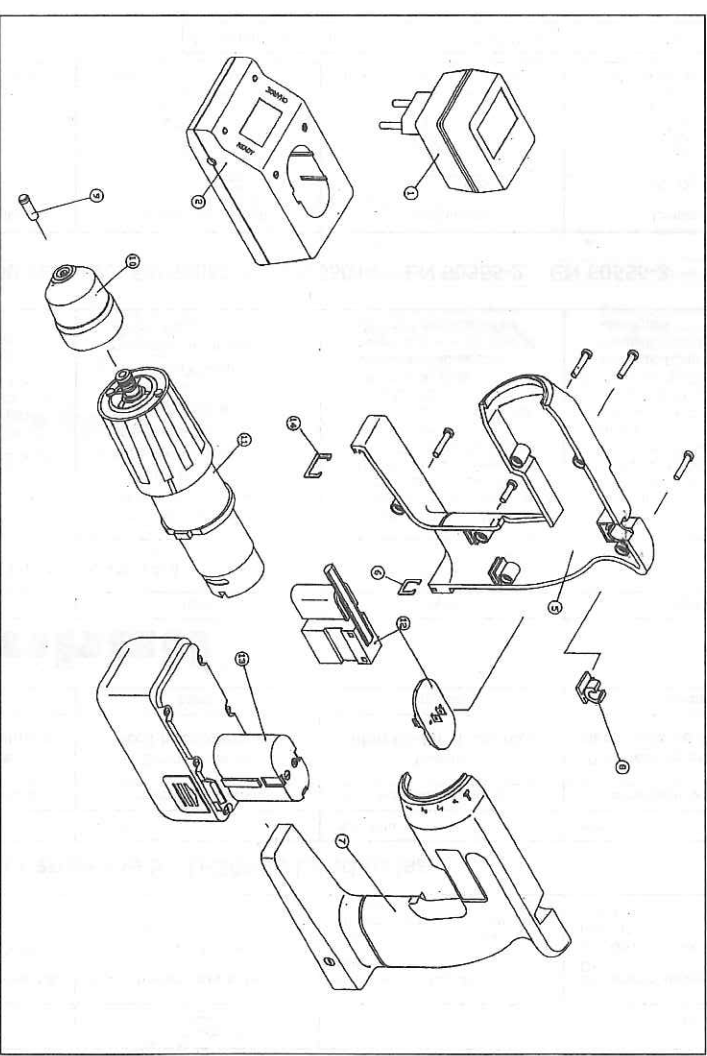
(GR) Πρωσοχή!

- 1) Εξετάστε τη συσκευή για τυχόν ζημιές από τη μεταφορά.
- 2) Διαβάστε οπωσδήποτε τις οδηγίες χρήσης.
- 3) Χρησιμοποιείτε μόνο κατάλληλα τρυπάνια και κατσαβίδια.
- 4) Να φοράτε προστατευτικά γυαλιά.
- 5) Μην αφήνετε το κλειδί στο tool.
- 6) Μην υπερβείτε τη δύναμη.
- 7) Προστατεύετε τη μηχανή και τη συσκευή φόρτισης από την υγρασία και τη βροχή.
- 8) Μην χρησιμοποιείτε τη μηχανή κοντά σε ατμούς ή σε εύφλεκτα υγρά.
- 9) Σφίγγετε καλά τα μεταλλικά εξαρτήματα.
- 10) Φυλάξτε τη μηχανή μακριά από τα παιδιά.
- 11) Μετά την φόρτιση βγάλτε το καλώδιο από την πρίζα.
- 12) Αποφύγετε την επαφή με συσσωρευτές που έχουν τρέξει.
- 13) Μην πετάτε τους καταναλωμένους συσσωρευτές στα σκουπίδια. Να τα παραδώσετε σε ειδικά συνεργεία ή να τα αποστείλετε χωρίς όλη σας επιβάρυνση στην Einhell.

(DK) Vigtigt!

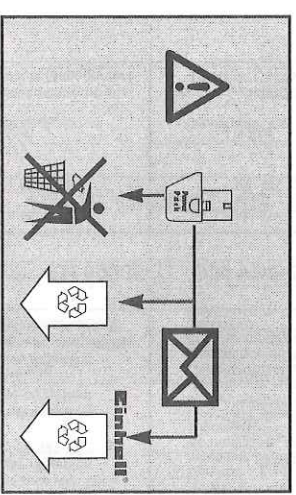
- 1) Undersøg apparatet for transportskader.
- 2) Læs ubetinget driftsvejledningen.
- 3) Anvend kun skarpe bor og ubeskadigede og egnede skrutrekkerbits.
- 4) Bær beskyttelsesbriller.
- 5) Lad ikke spændenøglen sidde i borepatronen.
- 6) Overbelast ikke maskinen.
- 7) Beskyt maskine og ladeapparat mod fugt og regn.
- 8) Anvend ikke maskinen i områder, hvor der er damp eller brændbare væsker.
- 9) Spænd altid arbejdsområdet fast.
- 10) Lad ikke maskinen være tilgængelig for børn.
- 11) Træk netstikket ud efter opladning.
- 12) Undgå kontakt med lækede batterier.
- 13) Smid ikke brugte batterier i affaldsposen. Afløvr dem som miljøaffald eller send dem gratis til Einhell.

Ersatzteilzeichnung Akku-Bohrschrauber SAB 12 **Art.-Nr.: 45.195.20** **I.-Nr.: 91015**
Ersatzteilzeichnung Akku-Bohrschrauber SAB 14,4 **Art.-Nr.: 45.195.40** **I.-Nr.: 91015**



Ersatzteilliste SAB 12 **Art.-Nr.: 45.195.20, I.-Nr.: 91015**
Ersatzteilliste SAB 14,4 **Art.-Nr.: 45.195.40, I.-Nr.: 91015**

Akku-Bohrschrauber	SAB 12	SAB 14,4
Pos. Bezeichnung	Ersatzteilnr.	Ersatzteilnr.
01 Ladegerät	45.126.10.01	45.126.10.01
02 Ladeadapter	45.126.10.02	45.126.10.02
05 Gehäusehälfte rechts	45.195.20.01	45.195.40.01
06 Clip A		45.126.10.10
07 Gehäusehälfte links	45.195.20.02	45.195.40.02
08 Bohrführerschlosshalter	45.126.10.08	45.126.10.08
09 Sicherungsschraube	45.126.10.03	45.126.10.03
10 Schnellspannbohrfutter	45.126.10.04	45.126.10.04
11 Antriebshebel komplett	45.195.20.03	45.195.40.03
12 Schaller- und Kontaktplatte kp.	45.126.10.06	45.126.10.06
13 Akku-Pack	45.114.20	45.115.35
14 Clip B		45.126.10.11



Ⓢ Verbrauchte Akkus nicht in die Mülltonne werfen, sondern dem Sondermüll zuführen. Dazw. frei an Einhell senden.
 Ⓢ Dispose of used batteries properly, or send to Einhell.
 Ⓢ Ne jetez pas vos piles usées dans la poubelle. Les porter à une station de collecte ou les renvoyer à Einhell.
 Ⓢ Lege accus's niet bij het huisvuil maar in de batterijpak goeder, c.q. kosteloos naar Einhell zenden.
 Ⓢ No depositar los acumuladores gastados en el contenedor de la basura, sino en contenedores especiales, o enviarlos a Einhell.
 Ⓢ Não deite as pilhas gastas no lixo normal. Devê-as no lixo especial ou enviar para a Einhell.
 Ⓢ Föörbrukade akkumulatörer ställ ej blandas med hushållsavfall utan de skall behandlas som speciellt avfall. De kan också skickas tillbaka framtitt till Einhell.
 Ⓢ Aab haita käytettyjä akkua roskien, vaan vie ne lähtä tarkoitusta varten varattuihin keräilypisteeseen tai lähetä vapassti Einhellille.
 Ⓢ Set til at udbrukt akkumulatör blir behandlet som spesialavfall, evt. send det gratis til Einhell.
 Ⓢ Μην αφήνετε τους χρησιμοποιημένους συσσωρευτές στα σκουπίδια. Να τα παραδώσετε σε ειδικά συνεργεία ή να τα αποστείλετε χωρίς όλη σας επιβάρυνση στην Einhell.
 Ⓢ Gli accumulatori scarichi non vanno eliminati come normali rifiuti, ma devono essere consegnati presso gli appositi centri di raccolta.
 Ⓢ Smid ikke brugte batterier i affaldsposen. Afløvr dem som miljøaffald eller send dem gratis til Einhell.

(D)	(GB)	(F)	(NL)	(E)	(P)
EG Konformitätserklärung Der Unterzeichnende erklärt im Namen der Firma	EC Declaration of Conformity The Undersigned declares, on behalf of	Déclaration de Conformité CE Le soussigné déclare, au nom de	EC Conformiteitsverklaring De ondergetekende verklaart in naam van de firma	Declaracion CE de Conformidad Por la presente, el abajo firmante declara en nombre de la empresa	Declaração de conformidade CE O abaixo assinado declara em nome da empresa

HANS EINHELL AG · Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar

daß die	that the	que	dat de	que el/la	que
Maschine/Produkt	Machine / Product	la machine / le produit	machine/produkt	máquina/producto	a máquina/o produto
Akku-Bohrschrauber	Electronic battery-powered screw drill	Foreuse à visser électronique à accumulateur	Electronische accu-boorschroover	Taladro alternorillador electrónico	Furadeira aparafusadora electrónica de acumulador
Marke	produced by:	du fabricant	merk	marca	marca



Typ	Type	Type	type	tipo	tipo
-----	------	------	------	------	------

SAB 12; SAB 14,4

- Seriennummer auf dem Produkt - der <input checked="" type="checkbox"/> EG Maschinenrichtlinie 89/392/EWG mit Änderungen <input checked="" type="checkbox"/> EG Niederspannungsrichtlinie 73/23 EWG <input checked="" type="checkbox"/> EG Richtlinie Elektromagnetische Verträglichkeit 89/336 EWG mit Änderungen entspricht.	- Serial number specified on the product - is in accordance with the <input checked="" type="checkbox"/> EC Directive regarding machinery 89/392 EEC, as amended; <input checked="" type="checkbox"/> EC Directive regarding low-voltage equipment 73/23 EEC; <input checked="" type="checkbox"/> EC Directive regarding electromagnetic compatibility 89/336 EEC, as amended.	- no. série indiquée sur le produit - correspond(ent) à la Directive CE relative aux machines 89/392 CEE avec les modifications y apportées; <input checked="" type="checkbox"/> Directive CE relative aux basses tensions 73/23 CEE; <input checked="" type="checkbox"/> Directive CE relative à la compatibilité électromagnétique 89/336 CEE avec les modifications y apportées.	- serienummer op het produkt - conform de volgende richtlijnen is: <input checked="" type="checkbox"/> EG machinerichtlijn 89/392/EWG met wijzigingen <input checked="" type="checkbox"/> EG laagspanningsrichtlijn 73/23 EWG <input checked="" type="checkbox"/> EG richtlijn Elektromagnetische compatibiliteit 89/336 EWG met wijzigingen	- No. de serie en el producto: satisface las disposiciones pertinentes siguientes: <input checked="" type="checkbox"/> Disposición de maquinaria de la CE 89/392/CEE con modificaciones <input checked="" type="checkbox"/> Disposición de baja tensión de la CE 73/23 CEE <input checked="" type="checkbox"/> Disposición de la compatibilidad electro-magnética de la CE 89/336 CEE con modificaciones.	- cujo número de série encontra-se no produto - corresponde à <input checked="" type="checkbox"/> Directiva da CE de máquinas 89/392/CEE, com alterações <input checked="" type="checkbox"/> Directiva da CE de baixa tensão 73/23 CEE <input checked="" type="checkbox"/> Directiva da CE de compatibilidade electro-magnética 89/336 CEE, com alterações
--	---	---	---	--	---

HD 400.1; HD 400.2; EN 60335-1; DIN VDE 0700 Teil 207; EN 50082-1; EN 55014; EN 60555-2; EN 60555-3

Landau/Isar, den 29. 12. 1995 Schneider Produkt-Management-L	Landau/Isar, (date) 29. 12. 1995 Schneider Head of Product Management	Landau/Isar, (date) 29. 12. 1995 Schneider Direction Gestion Produits	Landau/Isar, datum 29. 12. 1995 Schneider Hoofd produkt management	Landau/Isar 29. 12. 1995 Schneider Director de gestión productos	Landau/Isar 29. 12. 1995 Schneider Chefe da Gestão de Produtos
---	--	--	---	---	---

Achiëvering / For archives: SAB 12: SAB-0327-13-897-E; SAB 14,4: SAB-0328-13-897-E

(S)	(SF)	(N)	(GR)	(I)	(DK)
EC Konformitetsforklaring Underteknad förklarar i firmans	EC Yhdenmukaisuusilmoitus Allekirjoittanut ilmoittaa yhtiön	EC Konfirmationserklæring Undertegnede erklærer på vegne av firma	EC Δήλωση περι της ανταπόκρισης Ο υπγράφων δηλώνει εν ονόματι της εταιρίας	Dichiarazione di conformità CE Il sottoscritto dichiara in nome della ditta	EC Overensstemmelses-erklæring Undertegnede erklærer på vegne af firmaet

HANS EINHELL AG · Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar

namn, att	nimissä että	at	ότι η	che la	at
maskinen/produkten	kone/tuote	Maskin/produkt	μηχανή / το προϊόν	macchina/prodotto	maskine/produkt
Batteridrivnen elektronisk-borr/skruddragare	Sähkö-akku-ruuvipora	Elektronisk oppladbar drill/skrutrekker	Ηλεκτρονικός διατηρητής οπών με συσσωρευτή	Trapano avvitatore elettronico a batteria	Elektronisk akku-bore-og skuremaskine
märke	merkki	Merke	υάρκα	marca	mærke



typ	tyyppi	Type	τύπος	tipo	type
-----	--------	------	-------	------	------

SAB 12; SAB 14,4

- serienummer på produkten - motsvarar <input checked="" type="checkbox"/> EU riktlinje för maskiner 89/392/EWG med ändringar <input checked="" type="checkbox"/> EU riktlinje för lågspänning 73/23 EWG <input checked="" type="checkbox"/> EU riktlinje för elektromagnetisk kompatibilitet 89/336 med ändringar	- tuoteen valmistusnumero - vastaa <input checked="" type="checkbox"/> EU-konediirektiivik (johon on tehty muutoksia) 89/392/EWG <input checked="" type="checkbox"/> EU-pienjännitedirektiiviä 73/23 EWG <input checked="" type="checkbox"/> EU-direktiiviä 89/336 EWG (johon on tehty muutoksia) ja joka koskee sähkömagnetiittia mukautuvuutta (EMI)	- Serienumer på produktet - tilfredsstillter følgende retningslinjer: <input checked="" type="checkbox"/> EU Maskinretningslinje 89/392/ EWG med endringer <input checked="" type="checkbox"/> EU Lavspenningsretningslinje 73 / 23 EWG <input checked="" type="checkbox"/> EU Ratningslinje for elektromagnetisk kompatibilitet 89/336 EWG med endringer,	- Αριθμός σειράς πάνω στο προϊόν - ανταποκρίνεται στην κατευθυντήρια γραμμή της Ευρωπαϊκής Κοινότητας 89/392/ΕΟΚ με αλλαγές <input checked="" type="checkbox"/> κατευθυντήρια γραμμή χαμηλής τάσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας 73/23/ΕΟΚ <input checked="" type="checkbox"/> κατευθυντήρια γραμμή ηλεκτρομαγνητικής ανεκτικότητας της Ευρωπαϊκής Κοινότητας 89/336/ΕΟΚ με αλλαγές,	- numero di serie sul prodotto - corrisponde <input checked="" type="checkbox"/> alla Direttiva CE sulle macchine 89/392/CEE con modifiche <input checked="" type="checkbox"/> alla Direttiva CE sulla bassa tensione 73/23 CEE <input checked="" type="checkbox"/> alla Direttiva CE sulla compatibilità elettromagnetica 89/336 CEE con modifiche	- Serienummer på produktet - oplyder <input checked="" type="checkbox"/> EU-maskindirektiv 89/392/EØF med ændringer <input checked="" type="checkbox"/> EU-lavspændingsdirektiv 73/23/EØF <input checked="" type="checkbox"/> EU-direktiv vedr. elektromagnetisk støj (EMC) 89/336/EØF med ændringer.
---	---	---	---	--	--

HD 400.1; HD 400.2; EN 60335-1; DIN VDE 0700 Teil 207; EN 50082-1; EN 55014; EN 60555-2; EN 60555-3

Landau/Isar, den 29. 12. 1995 Schneider Produktledningen - L	Landau/Isar 29. 12. 1995 Schneider Tuotannon johto - L	Landau/Isar, den 29. 12. 1995 Schneider Produktadministrasjonssjef	Landau/Isar, στις 29. 12. 1995 Schneider Διευθυντής προϊόντος	Landau/Isar, l' 29. 12. 1995 Schneider Il Responsabile della produzione	Landau/Isar, den 29. 12. 1995 Schneider Produktmanagement-leder
---	---	---	--	--	--

Achiëvering / For archives: SAB 12: SAB-0327-13-897-E; SAB 14,4: SAB-0328-13-897-E

Ⓓ EINHELL-GARANTIEURKUNDE

Die Garantiezeit beginnt mit dem Tag des Kaufes und beträgt 1 Jahr.
Die Gewährleistung erfolgt für mangelhafte Ausführung oder Material- und Funktionsfehler.
Die dazu benötigten Ersatzteile und die anfallende Arbeitszeit werden nicht berechnet.
Keine Gewährleistung für Folgeschäden.
Ihr Kundendienstansprechpartner

Ⓔ GARANTIE EINHELL

La période de garantie commence à partir de la date d'achat et dure 6 mois.
Sont pris en charge: les défects de matériel ou de fonctionnement et de fabrication.
Les pièces de rechange requises et les heures de travail ne seront pas facturées.
Pas de prise en charge de garantie pour les dommages survenus ultérieurement.
Votre service après-vente.

Ⓕ CERTIFICADO DE GARANTIA EINHELL

El periodo de garantia comienza el día de la compra y tiene una duración de 1/2 año.
Su cumplimiento tiene lugar en ejecuciones defectuosas.
Errores de material y funcionamiento. Las piezas de repuesto necesarias y el tiempo de trabajo no se facturan. Ninguna garantía por otros daños
Su contacto en el servicio post-venta

Ⓖ EINHELL GARANTIEBEVIS

Garantitiden omfattar >et 1 år< och börjar löpa från och med köpdagen.
Garantin avser tillverkningsfel samt material- och funktionsfel.
Därtill nödvändiga reservdelar och uppkommen arbetstid kommer ej att debiteras.
Garantin gäller ej för på fel som uppstått på grund av nyfjäandet.
Din kundtjänstpartner

Ⓗ EINHELL-GARANTIDOKUMENT

Garantitiden begynner med dagen da apparatet ble kjøpt og varer 1 år.
Garantijølsen omfatter mangelfull utføring eller material- og funksjonsfeil. Reservdelar og faktisk arbeidstid som er nødvendig for å rette på slike mangler, blir ikke beregnet.
Ingen garanti for skader som forårsakes av feilaktig bruk.
Din samtalepartner hos kundenservice

Ⓖ EINHELL-WARRANTY CERTIFICATE

The guarantee period begins on the sales date and is valid for 1 year.
Responsibility is assumed for faulty construction or material or functional defects.
Any necessary replacement parts an necessary repair work are free of charge.
We do not assume responsibility for consequential damage.
Your customer service partner

Ⓗ EINHELL-GARANTIE

De garantieeduur begint op de koopdatum en bedraagt 1 jaar.
De garantie geldt voor gebreken aan de uitvoering of materiaal- en functiefouten.
Da daarvoor benodigde onderdelen en het arbeidsloon worden niet in rekening gebracht.
Geen garantie op verdere schaden.
uw contactpersoon van de klantenservice

Ⓖ CERTIFICADO DE GARANTIA DA EINHELL

A garantia começa no dia da compra do aparelho e cobre um período de 1/2 ano.
Prestamos garantia em caso de execução defeituosa ou defeitos de material ou de funcionamento. Neste caso não fazemos os custos para sobressalentes e o trabalho necessários. Não nos responsabilizamos por danos em consequência da utilização do aparelho.
O seu serviço de assistência técnica

Ⓖ EINHELL-TAKUTODISTUS

Takkuu-aika alkaa ostopäivänä ja sen pituus on 1 vuotta.
Takuu korvaa valmistusvirvat tai materiaali- ja toimintoviat. Tähän tarvittavia varaosia ja työaikaa ei laskuteta.
Vajillisia vahinkoja ei korvata.
Teidän asiakashalvulyhyshenkilönnne

Ⓖ ΕΥΥΛΙΟΝ ΕΙΝΗΛΛ

Ο χρόνος εγγύησης ξεκινά με την ημερομηνία αγοράς και ισχύει έξι μήνες.
Η εγγύηση καλύπτει κακή κατασκευή ή λάθη στο υλικό και τη λειτουργία.
Τα ανταλλακτικά και ο απαιτούμενος χρόνος επισκευής δεν επιβαρύνουν τον πελάτη.
Η εγγύηση δεν ισχύει για ταπεινώμενες βλάβες.
Το κέντρο εξυπηρέτησης πελατών

Ⓖ CERTIFICATO DI GARANZIA EINHELL

I periodo di garanzia inizia nel giorno dell'acquisto da 1 anni. La garanzia vale nel caso di confezione difettosa oppure di difetti del materiale e del funzionamento. Le componenti da sostituire e il lavoro necessario per la riparazione non vengono calcolati. Non c'è alcuna garanzia nel caso di danni successivi.
Il vostro centro di assistenza.

Il vostro centro di assistenza.

Ⓖ EINHELL GARANTIEBEVIS

Garantiaperioden regnes fra købsdatoen og er gældende i 1 år.
Garantien dækker mangelfuld udførelse eller materiale- og funktionsfejl.
Nødvendige reservedele og anvendt arbejdstid ved garanti-ydelse berignes ikke.
Der hæftes ikke for følgeskader.
Deres kundenservicekontakt

Deres kundenservicekontakt

GARANTIEURKUNDE

Wir gewähren Ihnen ein Jahr Garantie gemäß nachstehenden Bedingungen. Die Garantiezeit beginnt jeweils mit dem Tag der Lieferung, der durch Kaufbeleg, via Rechnung, Lieferschein oder deren Kopie, nachzuweisen ist. Innerhalb der Garantiezeit besorgen wir alle Funktionsfehler am Gerät, die nachweisbar auf mangelhafte Ausführung oder Materialfehler zurückzuführen sind. Die dazu benötigten Ersatzteile und die anfallende Arbeitszeit werden nicht berechnet.

Ausschluss: Die Garantiezeit bezieht sich nicht auf natürliche Abnutzung oder Transportschäden, ferner nicht auf Schäden, die infolge Nichtbeachtung der Montageanleitung und nicht normgemäßer Installation entstanden. Der Hersteller haftet nicht für indirekte Folge- und Vermögensschäden.
Durch die Instandsetzung wird die Garantiezeit nicht erneuert oder verlängert. Bei Garantieanspruch, Störungen oder Ersatzbedarf wenden Sie sich bitte an:

ISC GmbH · International Service Center

Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar (Germany)

Ersatzteil-Abt.: Telefon (0 99 51) 94 21 37, 94 21 39 · Telefax (0 99 51) 52 50

Reparatur-Abt.: Telefon (0 99 51) 94 21 36, 94 21 38 · Telefax (0 99 51) 26 10

Technische Kundenberatung: Telefon (0 99 51) 94 22 38, 94 22 39

Ⓐ Einhell & Wieshofer GmbH
Mühlgasse 1

Ⓒ A-2353 Gunttramsdorf

Ⓒ Einhell Marketing Sales & Service
15 Warwick House Ind. Park, Banbury Road,
Sautham, Warwickshire CV 33 0PS

Ⓖ Hans Einhell Nederland BV
Postbus 12

Ⓖ NL-5126 ZG Gilze

Ⓒ Varas - Van Looveren BV
Coebergerstraße No 49

Ⓒ B-2018 Antwerpen

Ⓒ Comercial Einhell S.A.
Carretera Sanguesa

Ⓒ E-31310 Carcastillo/Navarra

Ⓒ Einhell Portugal LDA Com. Int.
Rua dos Terros, 638 Canelas

Ⓒ P-4405 Valadares

Ⓒ Suomen Einhell OY
Hepolamminkatu 20

Ⓒ SF-33720 Tampere

Ⓒ Einhell Italia s.r.l.
Via Ferni, 9

Ⓒ I-22077 Olgiata Comasco (Co)

Ⓒ Danks Handel Silkeborg a/s
Løvsvingel 7

Ⓒ DK-9653 Them